

📍 ΜΟΥΣΕΙΟ ΜΠΕΝΑΚΗ / ΠΕΙΡΑΙΩΣ 138
BENAKI MUSEUM / PIREOS 138 • ATHENS

📍 MOMus - ΜΟΥΣΕΙΟ ΣΥΓΧΡΟΝΗΣ ΤΕΧΝΗΣ
ΣΥΛΛΟΓΕΣ ΜΑΚΕΔΟΝΙΚΟΥ ΜΟΥΣΕΙΟΥ ΣΥΓΧΡΟΝΗΣ
ΤΕΧΝΗΣ ΚΑΙ ΚΡΑΤΙΚΟΥ ΜΟΥΣΕΙΟΥ ΣΥΓΧΡΟΝΗΣ ΤΕΧΝΗΣ
MOMus - MUSEUM OF CONTEMPORARY ART
MACEDONIAN MUSEUM OF CONTEMPORARY ART AND STATE
MUSEUM OF CONTEMPORARY ART COLLECTIONS

**ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ
- ΑΠΡΙΛΙΟΣ
OCTOBER - APRIL
2019/2020**

KINDER DOCS

SCREENING
EXPERIENCES

**ΔΙΕΘΝΕΣ INTERNATIONAL
ΦΕΣΤΙΒΑΛ DOCUMENTARY
ΝΤΟΚΙΜΑΝΤΕΡ FESTIVAL
ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ FOR CHILDREN
& ΝΕΟΥΣ & YOUNG PEOPLE**

ΔΙΕΘΝΕΣ ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΝΤΟΚΙΜΑΝΤΕΡ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ & ΝΕΟΥΣ

Σας καλωσορίζουμε για τέταρτη χρονιά στο KinderDocs, το διεθνές φεστιβάλ ντοκιμαντέρ με βραβευμένες ταινίες φτιαγμένες για παιδιά και νέους, καθώς και δασκάλους, γονείς και φίλους του καλού κινηματογράφου. Ελάτε να ανακαλύψουμε μαζί τη μαγεία της τέχνης του ντοκιμαντέρ και να δοκιμάσουμε νέους τρόπους επικοινωνίας, με αφορμή ιστορίες που μας αφορούν όλους και μιλάνε για εφηβεία, φιλία, εκπαίδευση, δημιουργικότητα, έκφραση, ψυχολογία, οικογενειακές σχέσεις, τέχνη, μετανάστευση, μέσα κοινωνικής δικτύωσης, διαδίκτυο, περιβάλλον. Κάθε ταινία, έμπνευση για δημιουργικό διάλογο και δράσεις με στόχο τη δημιουργία των νέων, σκεπτόμενων θεατών του αύριο, σήμερα. Το φεστιβάλ πραγματοποιείται από τον Οκτώβριο 2019 έως τον Απρίλιο 2020, σε συνεργασία με το Μουσείο Μπενάκη στην Αθήνα και το MOMus – Μουσείο Σύγχρονης Τέχνης (Συλλογές Μακεδονικού Μουσείου Σύγχρονης Τέχνης και Κρατικού Μουσείου Σύγχρονης Τέχνης) στη Θεσσαλονίκη, με την υποστήριξη των σημαντικότερων φεστιβάλ ντοκιμαντέρ στην Ευρώπη, IDFA (Ολλανδία) και DOXS! (Γερμανία). Για δεύτερη φορά τον Νοέμβριο 2019, το πρόγραμμά μας θα προβληθεί και στο Festival dei Popoli, ένα από τα μεγαλύτερα ιταλικά φεστιβάλ ντοκιμαντέρ, στη Φλωρεντία.

Δήμητρα Κουζή
ΙΔΡΥΤΡΙΑ & ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΙΚΗ
ΔΙΕΥΘΥΝΤΡΙΑ

INTERNATIONAL DOCUMENTARY FESTIVAL FOR CHILDREN & YOUNG PEOPLE

Welcome to the fourth edition of KinderDocs – the documentary festival of award-winning films made for children and teenagers, as well as their friends, teachers, and parents, running all year long in Greece. Discover the magic of documentaries, explore new ways of communication, get inspired by stories we all care about, have fun. Each film is a story on teenage life – friendship, family, education, social media, creativity, art, music, dance, psychology, migration, environment – an opportunity to enter the colourful world of kids and teenagers, a platform for constructive dialogue and after-screening events, building tomorrow's thinking viewers today. Founded in 2016, KinderDocs premieres for its fourth season in October 2019, in collaboration with the Benaki Museum in Athens and MOMus – Museum of Contemporary Art (Macedonian Museum of Contemporary Art and State Museum of Contemporary Art Collections) in Thessaloniki, supported by the biggest documentary festivals in Europe – IDFA (The Netherlands) and DOX! (Germany). In November 2019, KinderDocs Greece will also be featured for the second time at the prestigious Festival dei Popoli in Florence, Italy (est. 1959).

Dimitra Kouzi
FOUNDER & ARTISTIC
DIRECTOR

Προβολές ειδικά σχεδιασμένες για σχολεία, που γίνονται πρωινές ώρες και πλαισιώνονται με συζήτηση ή/και δράσεις μη τυπικής εκπαίδευσης με αφορμή τις ταινίες. Κάθε ταινία διαθέτει προτεινόμενη ηλικιακή σήμανση. Ελάτε με το σχολείο ή την τάξη σας σε μια προβολή στην Αθήνα ή τη Θεσσαλονίκη. Ζητήστε μας να έρθουμε στην τάξη σας για μια **εξειδικευμένη εκπαιδευτική δράση** πριν ή μετά την επίσκεψή σας. Αν είστε σε άλλη πόλη, ζητήστε μας να διοργανώσουμε ένα **KinderDocs στην πόλη σας**. Προμηθευτείτε το **KinderDocs Toolkit 2019/2020**, το ειδικό εκπαιδευτικό υλικό για την προετοιμασία των μαθητών πριν και μετά την προβολή. Για τρίτη χρονιά φέτος διοργανώνονται στο MOMus - Μουσείο Σύγχρονης Τέχνης (Θεσσαλονίκη) ανανεωμένα τα διαδραστικά προγράμματα **KinderDocs Art Lab** για παιδιά 9-12 ετών και **KinderDocs Art Lab Junior** για παιδιά 4-6 ετών (βλ. σ. 24).

- Πληροφορίες: kinderdocs.com
- Κρατήσεις: info@kinderdocs.com ή εκπαιδευτικά τμήματα:
Μουσείο Μπενάκη T: 210 3671067-9 (ΔΕΥ-ΠΕΜ 10.00-14.00)
MOMus - Μουσείο Σύγχρονης Τέχνης
T: 2310 240002 (ΤΡ-ΠΑΡ 10.00-16.00)
- Προβολές για σχολεία στις 10.00 καθημερινές (βλ. Πρόγραμμα σελ. 30-31)
- Διάρκεια: 90-120' (μαζί με τη συζήτηση ή/και δράση)
- Όλες οι ταινίες προβάλλονται με ελληνικούς υπότιτλους
- Είσοδος: 4€/μαθητή

Designed **specifically for schools, weekday morning screenings** of award-winning documentaries, supplemented by exciting film-inspired discussions and activities facilitated by distinguished guests. KinderDocs events are a great way for modern educators to enrich their teaching practice through documentary as well as to train students in media literacy. All films carry appropriate age ratings and are screened in the original language(s). Join a screening with your school or class, in Athens or Thessaloniki. Request a **KinderDocs visit to your class** for a 45' documentary-inspired activity as preparation for, or follow-up to a KinderDocs event. **Special KinderDocs events** can be organised upon request for cities other than Athens and Thessaloniki. **KinderDocs Toolkit 2019/2020** provides practical classwork activities and tips on preparing students for screenings, as well as guidance for the follow-up exploration of the KinderDocs experience. Lastly, our two interactive programmes **KinderDocs Art Lab** (for children aged 9–12) and **KinderDocs Art Lab Junior** (for children aged 4–6) will be held for the third year at MOMus, Thessaloniki (see p. 24).

- Information: kinderdocs.com
- For bookings or enquiries, please email: info@kinderdocs.com, or contact the museum education departments:
Benaki Museum T: 210 3671067-9 (MON–THU 10.00–14.00)
MOMus - Museum of Contemporary Art
T: 2310 240002 (TUE–FRI 10.00–16.00)
- School screenings start at 10.00 on a weekday (see pp. 30–31)
- Duration: 90-120' (including post-screening activities)
- All KinderDocs films are screened in the original language(s) with Greek subtitles
- Admission: 4€/pupil

ΘΕΜΑ

Νέοι, επιστήμη και περιβάλλον

ΠΡΕΜΙΕΡΑ
ΦΕΣΤΙΒΑΛ
KINDERDOCS



ΜΟΥΣΕΙΟ
ΜΠΕΝΑΚΗ
ΠΕΙΡΑΙΩΣ 138

ΓΙΑ ΟΛΟΥΣ

ΚΥΡΙΑΚΗ

13/10

12.00-14.00

ΓΙΑ ΣΧΟΛΕΙΑ

ΠΕΜΠΤΗ

17/10

10.00-12.00

ΜΟΜUs -
ΜΟΥΣΕΙΟ
ΣΥΓΧΡΟΝΗΣ
ΤΕΧΝΗΣ

ΓΙΑ ΟΛΟΥΣ

ΚΥΡΙΑΚΗ

03/11

11.30-13.30

ΓΙΑ ΣΧΟΛΕΙΑ

ΤΕΤΑΡΤΗ

06/11

10.00-12.00

Γνωρίστε καινοτόμους έφηβους επιστήμονες από όλο τον κόσμο που αναπτύσσουν λύσεις για τα περιβαλλοντικά προβλήματα που αντιμετωπίζει σήμερα η ανθρωπότητα. Η συναρπαστική προετοιμασία για τον σημαντικότερο διαγωνισμό νέων επιστημόνων στον κόσμο, το Intel International Science and Engineering Fair.

Ποιος θα αναδειχθεί νικητής;

Meet passionate teenage innovators from around the globe who are creating cutting-edge solutions to confront the world's environmental threats. Take a journey with these inspiring teens as they prepare their projects for the largest convening of high school scientists in the world, the Intel International Science and Engineering Fair. Who will be the winner?

ΦΕΣΤΙΒΑΛ/FESTIVALS: GREAT JURY AWARD SEATTLE INTERNATIONAL FILM FESTIVAL 2018 • OFFICIAL SELECTION: SUNDANCE FILM FESTIVAL 2018 • HOTDOCS 2018 • FULL FRAME DOCUMENTARY FILM FESTIVAL 2018 • CPH:DOX 2018

ΗΛΙΚΙΑ•AGE

12+

INVENTING TOMORROW

87'
2018

LAURA NIX • Η.Π.Α.

ΣΤΑ ΑΓΓΛΙΚΑ, ΙΝΔΟΝΗΣΙΑΚΑ, ΙΣΠΑΝΙΚΑ
ΜΕ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥΣ ΥΠΟΤΙΤΛΟΥΣ

IN ENGLISH, INDONESIAN, SPANISH
WITH GREEK SUBTITLES



ΗΛΙΚΙΑ • AGE
55' 2018

THE OPEN WINDOW

10+

ΣΤΑ ΑΓΓΛΙΚΑ
& ΧΙΝΤΙ ΜΕ
ΕΛΛΗΝΙΚΟΥΣ
ΥΠΟΤΙΤΛΟΥΣ

IN ENGLISH
& HINDI
WITH GREEK
SUBTITLES

ALFRED BIRKEGAARD | DANIEL OXENHANDLER
& WILL SLOAN • ΔΑΝΙΑ | Η.Π.Α.

ΠΡΕΜΙΕΡΑ
ΓΙΑ ΤΗΝ
ΕΛΛΑΔΑ
GREEK
PREMIERE

ΘΕΜΑ

Εκπαίδευση στα μέσα, υπολογιστές και internet ως εργαλεία αυτόνομης μάθησης στο ελληνικό σχολείο

ΜΟΥΣΕΙΟ
ΜΠΕΝΑΚΗ
ΠΕΙΡΑΙΩΣ 138

ΓΙΑ ΟΛΟΥΣ

ΚΥΡΙΑΚΗ

10/11
12.00-14.00

Μάθηση και εκπαίδευση στην εποχή του διαδικτύου. Ένα ερευνητικό πρόγραμμα που εξετάζει την ανάπτυξη του διαδικτύου στην Ινδία και τον τρόπο με τον οποίο επηρεάζει την εκπαίδευση, τη μάθηση και τον πολιτισμό. Πώς μπορούμε να σχεδιάσουμε τις τεχνολογίες του διαδικτύου με τρόπους που δημιουργούν και ενισχύουν περιβάλλοντα μάθησης και επιτρέπουν στους μαθητές να ευδοκιμήσουν και να αναπτυχθούν;

In the midst of India's internet revolution, two young girls are introduced to the internet for the first time through a learning lab at their school. Their stories provide a reflection on the internet, and how it affects our sense of self, and our relationships with family, culture and society.

ΦΕΣΤΙΒΑΛ/FESTIVALS: CPH:DOX • SUSTAINABLE LIVING FESTIVAL ISTANBUL • SHEFFIELD DOCS

ΗΛΙΚΙΑ • AGE

12+

SPEAK UP

99' 2017

A

ΣΤΑ ΓΑΛΛΙΚΑ
ΜΕ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥΣ
ΥΠΟΤΙΤΛΟΥΣ

IN FRENCH
WITH GREEK
SUBTITLES

VOIX
HAUTE

STÉPHANE DE FREITAS, LADJ LY • ΓΑΛΛΙΑ



ΘΕΜΑ

Δίνω τον λόγο, η Ρητορική στην εκπαίδευση

Η ταινία παρακολουθεί φοιτητές από τα προάστια του Παρισιού να προετοιμάζονται για να συμμετάσχουν στον ετήσιο διαγωνισμό ρητορικής Eloquentia, με τη βοήθεια νομικών αλλά και ποιητών slam. Οι περισσότεροι δεν έχουν μιλήσει ποτέ δημόσια. Μέσα από τις τεχνικές της ρητορικής και του δημόσιου λόγου, ανακαλύπτουν και αποκαλύπτουν τα ταλέντα τους και τον ίδιο τους τον εαυτό.

Each year at the University of Saint-Denis in the suburbs of Paris, the Eloquentia competition takes place to determine the best orator. The film follows the students, who come from a variety of family backgrounds and academic disciplines, as they prepare for the competition while coached by public-speaking professionals like lawyers and slam poets. Through the subtle and intriguing mechanics of rhetoric, these young people both reveal and discover themselves.

ΦΕΣΤΙΒΑΛ/FESTIVALS: AUDIENCE AWARD TURIN INTERNATIONAL FILM FESTIVAL 2017 • NOMINEE BEST DOCUMENTARY CESAR AWARDS 2018 • MAIN SLATE NEW YORK FILM FESTIVAL 2017

ΜΟΥΣΕΙΟ
ΜΠΕΝΑΚΗ
ΠΕΙΡΑΙΩΣ 138

ΓΙΑ ΟΛΟΥΣ

ΚΥΡΙΑΚΗ

01/12
14.00-16.00

ΓΙΑ ΣΧΟΛΕΙΑ

ΠΕΜΠΤΗ

12/12
10.00-12.00

ΜΟΜus -
ΜΟΥΣΕΙΟ
ΣΥΓΧΡΟΝΗΣ
ΤΕΧΝΗΣ

ΓΙΑ ΣΧΟΛΕΙΑ

ΤΕΤΑΡΤΗ

05/02
10.00-12.00

ΓΙΑ ΟΛΟΥΣ

ΚΥΡΙΑΚΗ

05/04
11.30-13.30

ΘΕΜΑ

Διάβασε τα μαθήματά σου;

ΜΟΥΣΕΙΟ
ΜΠΕΝΑΚΗ
ΠΕΙΡΑΙΩΣ 138

ΓΙΑ ΣΧΟΛΕΙΑ

ΠΕΜΠΤΗ

28/11

10.00-12.00

ΓΙΑ ΟΛΟΥΣ

ΚΥΡΙΑΚΗ

01/12

12.00-14.00

MOMus -
ΜΟΥΣΕΙΟ
ΣΥΓΧΡΟΝΗΣ
ΤΕΧΝΗΣ

ΓΙΑ ΣΧΟΛΕΙΑ

ΤΕΤΑΡΤΗ

27/11

10.00-12.00

ΓΙΑ ΟΛΟΥΣ

ΚΥΡΙΑΚΗ

26/01

11.30-13.30

Μια συναρπαστική σχέση πατέρα-γιού, ένας καταγισμός συναισθημάτων, η ταινία μάς αποκαλύπτει με χιούμορ τις καθημερινές προσπάθειες ενός πατέρα για να βοηθήσει τον γιο του να ετοιμάσει τα μαθήματά του. Η ολοκλήρωση των σχολικών καθηκόντων είναι μια αγωνία που καταπιέζει το δημιουργικό πάθος του ανήσυχου αγοριού, ενώ ο πατέρας του εμπλέκεται βαθιά ώστε να κατανοήσει ποιο είναι το πρόβλημα και αφιερώνει μία ώρα κάθε μέρα για να τον βοηθήσει με τα μαθήματά του. Πού πάει η χαρά και η δίψα της μάθησης που είναι έμφυτες σε όλους μας, την ώρα της απογευματινής μελέτης;

The endearing relationship between father and son, a real rollercoaster of emotions, reveals, with a sense of humour, the contradictions during the daily efforts of a father and his son's struggle to do his homework. Completing the school tasks is an agony that oppresses the creative passion of a restless, imaginative boy. His father gets deeply involved so he can understand what the problem is, and spends an hour every day to help him with his homework.

◻ **EXHIBITION/FESTIVALS:** ETOILE SCAM 2017 • DOCS BARCELONA 2017 • FESTIVAL LEARNING 2018, PRIX DU GRAND PUBLIC • FESTIVAL DU FILM D'EDUCATION BRUXELLES 2019



ΗΛΙΚΙΑ • AGE

10+

59'
2016ΣΤΑ ΓΑΛΛΙΚΑ
ΜΕ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥΣ
ΥΠΟΤΙΤΛΟΥΣIN FRENCH
WITH GREEK
SUBTITLES

PAIR OF DUNCES DEUX CANCRES

LUDOVIC VIEUILLE • ΓΑΛΛΙΑ

199 LITTLE HEROES 2018

ΗΛΙΚΙΑ • AGE



Ένα ταξίδι στον κόσμο των παιδιών σε 5 ηπείρους και 9 χώρες, όπου εννέα παιδιά ηλικίας 10-13 ετών μας προσκαλούν στην καθημερινότητά τους στον δρόμο για το σχολείο ή τη δουλειά. Η πόλη του Μάτις κινδυνεύει να βυθιστεί στο ορυχείο που βρίσκεται στο υπέδαφος, ο Ντιέγο ζει με την απειλή της απαγωγής, η Ράνια σε καταυλισμό προσφύγων. Η φυλή της Ζοζολόι ίσως χαθεί λόγω κλιματικής αλλαγής, ενώ η Σύνθια ζει πολλές μέρες μόνο με νερό, που κουβαλάει καθημερινά από την πηγή. Η Μιράλ παίζει επαγγελματικό ποδόσφαιρο ενώ η Ολίβια έχει 126 συμμαθητές!

The variety of school journeys around the world is endless and fascinating. As varying as their surroundings are, as differing in personality, children are as alike in dreaming, in hoping and fearing, and in their mutual desire to preserve our world.

ΦΕΣΤΙΒΑΛ/FESTIVALS: IDFA 2018, DOXSI 2018

ΜΟΥΣΕΙΟ ΜΠΕΝΑΚΗ ΠΕΙΡΑΙΩΣ 138

ΓΙΑ ΣΧΟΛΕΙΑ

ΠΕΜΠΤΗ
14/11
10.00-12.00

Οι 5 ταινίες προβάλλονται στις
14/11 Αθήνα και 22/01 Θεσ/νίκη:

- **Cynthia**/Μπουρούντι, Αφρική 12'
- **Miral**/Παλαιστίνη, Μέση Ανατολή 14'
- **Mathis**/Σουηδία, Ευρώπη 10'
- **Jesus**/Μεξικό, Λατινική Αμερική 10'
- **Olivia**/Μπουρκίνα Φάσο, Αφρική 12'

ΜΟΜus - ΜΟΥΣΕΙΟ ΣΥΓΧΡΟΝΗΣ ΤΕΧΝΗΣ

ΓΙΑ ΣΧΟΛΕΙΑ

ΤΕΤΑΡΤΗ
22/01
10.00-12.00

ΘΕΜΑ

Ο γύρος του κόσμου μέσα από τα μάτια των παιδιών



ΠΡΕΜΙΕΡΑ
ΓΙΑ ΤΗΝ
ΕΛΛΑΔΑ
GREEK
PREMIERE

SIGRID KLAUSMANN • ΓΕΡΜΑΝΙΑ

ΜΟΥΣΕΙΟ ΜΠΕΝΑΚΗ ΠΕΙΡΑΙΩΣ 138

ΓΙΑ ΣΧΟΛΕΙΑ

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ
07/02
10.00-12.00

Οι 5 ταινίες προβάλλονται στις
07/02 Αθήνα και 01/04 Θεσ/νίκη:

- **Zozooloi**/Μογγολία, Ασία 13'
- **Olivia**/Μπουρκίνα Φάσο, Αφρική 12'
- **Ilyas**/Ιταλία, Ευρώπη 11'
- **Rania**/Zaatar-Iορδανία, Μέση Ανατολή 8'
- **Diego**/Γουατεμάλα, Λατινική Αμερική 12'

ΜΟΜus - ΜΟΥΣΕΙΟ ΣΥΓΧΡΟΝΗΣ ΤΕΧΝΗΣ

ΓΙΑ ΣΧΟΛΕΙΑ

ΤΕΤΑΡΤΗ
01/04
10.00-12.00

ΘΕΜΑ

Η Φύση διδάσκει

ΜΟΜUs -
ΜΟΥΣΕΙΟ
ΣΥΓΧΡΟΝΗΣ
ΤΕΧΝΗΣ

ΓΙΑ ΣΧΟΛΕΙΑ

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ

24/01

10.00-12.00

ΜΟΥΣΕΙΟ
ΜΠΕΝΑΚΗ
ΠΕΙΡΑΙΩΣ 138

ΓΙΑ ΟΛΟΥΣ

ΚΥΡΙΑΚΗ

02/02

12.00-14.00

ΓΙΑ ΣΧΟΛΕΙΑ

ΠΕΜΠΤΗ

27/02

10.00-12.00

Πώς μπορούν τα παιδιά να μάθουν μέσω της επαφής τους με τη φύση; 47 μαθητές και μαθήτριες περνούν 10 εβδομάδες σε έναν εγκαταλελειμμένο χώρο που έχει επιστρέψει σε άγρια κατάσταση, όπου είναι ελεύθερα να φτιάξουν μια κοινωνία όπως αυτά τη θέλουν. Προκύπτουν δημιουργικές ιδέες αλλά και διαφωνίες. Στην ταινία, αφηγητής είναι η φύση, υπενθυμίζοντας ότι εμείς οι άνθρωποι είμαστε βαθιά συνδεδεμένοι μαζί της και ότι αυτή την επαφή πρέπει να την ανακαλύψουμε ξανά, όχι μόνο ως παιδιά, αλλά ως ανθρώπινο είδος.

47 children are given free rein on an abandoned construction site in Copenhagen, where nature has long since taken over. Here, they will go to school for ten weeks and discover what nature has to teach them.

ΜΕΤΑ ΤΙΣ ΠΡΟΒΟΛΕΣ ΣΤΗΝ ΑΘΗΝΑ ΑΚΟΛΟΥΘΕΙ ΒΙΩΜΑΤΙΚΗ ΔΡΑΣΗ

ΦΕΣΤΙΒΑΛ/FESTIVALS: OUTSTANDING CAMERA WORK IN A DOCUMENTARY FILM, DOKFEST MUNCHEN 2019 • NOMINEE DOX AWARD, CPH:DOX 2019



ΠΡΕΜΙΕΡΑ ΓΙΑ
ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ
GREEK
PREMIERE

ΣΤΑ ΔΑΝΕΖΙΚΑ
& ΑΓΓΛΙΚΑ
ΜΕ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥΣ
ΥΠΟΤΙΤΛΟΥΣ

IN DANISH
& ENGLISH
WITH GREEK
SUBTITLES

ΗΛΙΚΙΑ • AGE

13+

REDISCOVERY

72' 2019 GENOPDAGELSEN

PHIE AMBO • ΔΑΝΙΑ

ΑΦΙΕΡΩΜΑ ΓΙΑ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΟΥΣ

ΑΘΗΝΑ-ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

Ντοκιμαντέρ ως εκπαιδευτικό εργαλείο ανοίγοντας νέους δρόμους στη μη τυπική εκπαίδευση

ΜΟΥΣΕΙΟ ΜΠΕΝΑΚΗ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ
Κουμπάρη 1,
Κολωνάκι

ΠΕΜΠΤΗ

05/09

10.00-16.00

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ

06/09

10.00-18.00

ΜΟΜus - ΜΟΥΣΕΙΟ ΣΥΓΧΡΟΝΗΣ ΤΕΧΝΗΣ
Εγνατία 154
(ΔΕΘ-HELEXPO)

ΠΕΜΠΤΗ

05/12

10.00-18.00

Το KinderDocs πραγματοποιεί φέτος για πρώτη φορά ένα ειδικό αφιέρωμα. Στόχος μας να δώσουμε τα κατάλληλα εργαλεία ώστε να εντάξουν το ντοκιμαντέρ στο μάθημά τους όσοι ασχολούνται με την εκπαίδευση, εμπλουτίζοντας και ενισχύοντας την εκπαιδευτική διαδικασία.

Το αφιέρωμα υλοποιείται στο πλαίσιο του Επιχειρησιακού Προγράμματος «Ανάπτυξη Ανθρώπινου Δυναμικού, Εκπαίδευση και Δια Βίου Μάθηση» και συγχρηματοδοτείται από την Ευρωπαϊκή Ένωση (Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο) και από εθνικούς πόρους. Το κινηματογραφικό αφιέρωμα συμμετέχει στις δράσεις της πανευρωπαϊκής εκστρατείας επικοινωνίας Η Ευρώπη στην περιοχή μου 2019 (Europe in my Region), η οποία στοχεύει να ενθαρρύνει τους πολίτες να δουν και να μάθουν περισσότερα για τα έργα που συγχρηματοδοτεί η Ευρωπαϊκή Ένωση στην περιοχή τους.

Η προβολή των ταινιών του αφιερώματος είναι δωρεάν για το κοινό και εξασφαλίζεται η πρόσβαση σε ΑμεΑ. Οι ταινίες προβάλλονται με ελληνικούς υπότιτλους.

Δηλώσεις συμμετοχής στο info@kinderdocs.com, 210 7219909. Θα τηρηθεί σειρά προτεραιότητας. Θα χορηγηθεί βεβαίωση παρακολούθησης.

Αναλυτικό πρόγραμμα: kinderdocs.com

ΤΑΙΝΙΕΣ ΑΦΙΕΡΩΜΑΤΟΣ:

The Open Window (ΠΡΕΜΙΕΡΑ)

Δανία, Η.Π.Α., 2018, 55' • Θέμα: εκπαίδευση στα μέσα, υπολογιστές και internet, αυτόνομη μάθηση στο ελληνικό σχολείο • Ηλικία: 10+

Ninnoc Ολλανδία, 2015, 18' • Θέμα: σχολικός εκφοβισμός/bullying, διαφορετικότητα, τέχνες • Ηλικία: 11+

Dancing for You (ΠΡΕΜΙΕΡΑ) Πολωνία, 2018, 18' • Θέμα: σχέση με οικογένεια, προσωπικοί στόχοι • Ηλικία: 10+

Gods of Molenbeek (ΠΡΕΜΙΕΡΑ) (Aatos & The World), Φινλανδία, Γερμανία, Βέλγιο, 2019, 26' • Θέμα: πίστη, θρησκεία, διαφορετικότητα, διαπολιτισμικές τάξεις • Ηλικία: 11+

Jawline (ΠΡΕΜΙΕΡΑ) Η.Π.Α, 2019, 58' • Θέμα: η «εικόνα» στην εφηβεία, χρήση των social media από τους νέους • Ηλικία: 13+

Crowley - Cowboy Up (ΠΡΕΜΙΕΡΑ) Γερμανία, 2018, 15' • Θέμα: διαχείριση της απώλειας • Ηλικία: 11+

Outside In (ΠΡΕΜΙΕΡΑ) Ολλανδία, 2017, 16' • Θέμα: διαζύγιο, διαχείριση των προβλημάτων που φέρνουν στην τάξη • Ηλικία: 11+

Fantasy Fantasy (ΠΡΕΜΙΕΡΑ) Δανία, 2018, 33' • Θέμα: φάσμα του αυτισμού, διαφορετικότητα • Ηλικία: 11+

A Field Guide to Being a 12-year-old Girl Αυστραλία, 2017, 20' • Θέμα: το θέατρο στην εκπαίδευση, το θεατρικό παιχνίδι ως εργαλείο ενσυναίσθησης • Ηλικία: 11+

Rediscovery (ΠΡΕΜΙΕΡΑ) (Genopdagelsen), Δανία, 2019, 72' • Θέμα: φύση, εκπαίδευση, σχέση με τον εαυτό μας, με την κοινωνία, διαχείριση άγχους • Ηλικία: 13+

Hello Salaam Ολλανδία, 2017, 16' και

199 Little Heroes (ΠΡΕΜΙΕΡΑ) (Rania/Zaatari, Ιορδανία), Γερμανία, 2018, 8' • Θέμα: μετανάστευση, προσφυγικό, εκπαίδευση • Ηλικία: 10+

ΤΟ ΑΦΙΕΡΩΜΑ «ΝΤΟΚΙΜΑΝΤΕΡ ΩΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ - ΑΝΟΙΓΟΝΤΑΣ ΝΕΟΥΣ ΔΡΟΜΟΥΣ ΣΤΗ ΜΗ ΤΥΠΙΚΗ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ» ΥΛΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΑΠΟ



Ευρωπαϊκή Ένωση
Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο

Επιχειρησιακό Πρόγραμμα
Ανάπτυξη Ανθρώπινου Δυναμικού,
Εκπαίδευση και Διά Βίου Μάθηση
Ειδική Υπηρεσία Διαχείρισης
Με τη συγχρηματοδότηση της Ελλάδας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης



ΕΣΠΑ
2014-2020
ανάπτυξη - εργασία - αλληλεγγύη

EU IN MY REGION

Η ΠΡΟΒΟΛΗ ΤΩΝ ΤΑΙΝΙΩΝ ΤΟΥ ΑΦΙΕΡΩΜΑΤΟΣ ΕΙΝΑΙ ΔΩΡΕΑΝ ΓΙΑ ΤΟ ΚΟΙΝΟ ΚΑΙ ΕΞΑΣΦΑΛΙΖΕΤΑΙ Η ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΣΕ ΑΜΕΑ/ΟΙ ΤΑΙΝΙΕΣ ΠΡΟΒΑΛΛΟΝΤΑΙ ΜΕ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥΣ ΥΠΟΤΙΤΛΟΥΣ

ΘΕΜΑ

Σχολή Γονέων

ΜΟΥΣΕΙΟ
ΜΠΕΝΑΚΗ
ΠΕΙΡΑΙΩΣ 138

ΓΙΑ ΕΝΗΛΙΚΟ
ΚΟΙΝΟ

ΚΥΡΙΑΚΗ

16/02

12.00-15.00

MOMus -
ΜΟΥΣΕΙΟ
ΣΥΓΧΡΟΝΗΣ
ΤΕΧΝΗΣ

ΓΙΑ ΕΝΗΛΙΚΟ
ΚΟΙΝΟ

ΚΥΡΙΑΚΗ

23/02

11.30-14.30

ΑΚΟΛΟΥΘΕΙ
ΣΥΖΗΤΗΣΗ
ΜΕ ΤΟΥΣ:

ΜΑΡΙΑΛΕΝΑ
ΣΠΥΡΟΠΟΥΛΟΥ,
ΨΥΧΑΝΑΛΥΤΡΙΑ,
ΨΥΧΟΘΕΡΑΠΕΥΤΡΙΑ
(ΑΘΗΝΑ)

ΔΗΜΗΤΡΗ ΚΥΡΙΑΚΟ,
ΨΥΧΙΑΤΡΟ
(ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ)

Εισιτήριο:
8 Ευρώ

Ticket:
8 Euro

Συγκρούσεις με τα αδέρφια, διαταραχές, διαζύγιο, υπερκαταναλωτισμός, εθισμός στα μέσα ή ADHS - τα παιδιά μπορούν με διάφορους τρόπους να φέρνουν τους γονείς τους στα όριά τους. Γονείς και παιδιά απευθύνονται για βοήθεια στην Κλινική Παιδιών & Εφήβων του Gelsenkirchen, σε ένα εντατικό πρόγραμμα υπό την επίβλεψη του εφευρέτη της "γονεϊκής άδειας" ψυχολόγου Dietmar Langer. Κατά τη διάρκεια 21 ημερών, οι γονείς ανακαλύπτουν τον εαυτό τους και τα παιδιά τους, με μια ολιστική προσέγγιση, όπου οι θεραπευτές ασχολούνται όχι μόνο με τα κλινικά συμπτώματα του παιδιού αλλά με ολόκληρη τη δυναμική των σχέσεων μέσα στην οικογένεια.

Sibling conflict, tantrums, divorce strain, shopping addiction, media consumption, ADHS – children can offer ample cause for parents to reach the ends of their parenting tethers. For help, parents and their children turn to the Gelsenkirchen Youth and Children's Clinic – in a three-week intensive program supervised by "parenting license" inventor, psychologist Dietmar Langer. During 21 days, parents get to know themselves and their children anew, in a holistic approach where therapists deal, not only with the child's clinical symptoms, but with the entire web of relationships within the family.

OXFIBAA/FESTIVALS: NOMINEE BEST DOCUMENTARY GERMAN
FILMS AWARDS 2019



ΠΡΕΜΙΕΡΑ
ΓΙΑ ΤΗΝ
ΕΛΛΑΔΑ
GREEK
PREMIERE

ΓΙΑ
ΕΝΗΛΙΚΟ
ΚΟΙΝΟ

PARENTS' SCHOOL ELTERNSCHULE

120'
2018

JÖRG ADOLPH, RALF BÜCHELER • ΓΕΡΜΑΝΙΑ

ΣΤΑ ΓΕΡΜΑΝΙΚΑ
ΜΕ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥΣ
ΥΠΟΤΙΤΛΟΥΣ

IN GERMAN
WITH GREEK
SUBTITLES



85'
2019

TINY SOULS

ΣΤΑ ΑΡΑΒΙΚΑ
ΜΕ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥΣ
ΥΠΟΤΙΤΛΟΥΣ

IN ARABIC
WITH GREEK
SUBTITLES

ΗΛΙΚΙΑ • AGE



DINA NASER • ΙΟΡΔΑΝΙΑ | ΚΑΤΑΡ | ΓΑΛΛΙΑ

ΘΕΜΑ

Η ζωή στον προσφυγικό καταυλισμό μέσα από τα μάτια των παιδιών

📍 MOMus -
ΜΟΥΣΕΙΟ
ΣΥΓΧΡΟΝΗΣ
ΤΕΧΝΗΣ

ΓΙΑ ΣΧΟΛΕΙΑ

ΠΕΜΠΤΗ

02/04

10.00-12.00

📍 ΜΟΥΣΕΙΟ
ΜΠΕΝΑΚΗ
ΠΕΙΡΑΙΩΣ 138

ΓΙΑ ΣΧΟΛΕΙΑ

ΠΕΜΠΤΗ

09/04

10.00-12.00

Η 9χρονη Marwa μένει στον προσφυγικό καταυλισμό Al Zaatari στην Ιορδανία, όπου έφτασε το 2012 με τη μητέρα και τα τέσσερα αδέρφια της, δραπετεύοντας από τον πόλεμο στη Συρία. Επί τέσσερα χρόνια, η παλαιστίνη σκηνοθέτης ακολουθεί τη ζωή της Marwa στον καταυλισμό, όπου από παιδί μεταμορφώνεται σε νεαρή γυναίκα.

Marwa is nine and stranded in Al Zaatari refugee camp in Jordan, where she arrived in 2012 with her mother and siblings, after escaping war. Over four years, the director follows Marwa's life in the camp, where she blossoms into a young woman.

🎬 **FESTIBAA/FESTIVALS:** CPH:DOX • DOKUFEST • MDOC - FESTIVAL INTERNACIONAL DE DOCUMENTARIO DE MELGAÇO



ΗΛΙΚΙΑ • AGE



55'
2018

BUDDY

ΣΤΑ ΟΛΛΑΝΔΙΚΑ
ΜΕ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥΣ
ΥΠΟΤΙΤΛΟΥΣ

IN DUTCH
WITH GREEK
SUBTITLES

HEDDY HONIGMANN • ΟΛΛΑΝΔΙΑ

ΘΕΜΑ

Ανθρωποι και ζώα, μια σχέση αγάπης χωρίς όρους

Έξι σκύλοι απαραίτητοι για έξι ανθρώπους. Σε αυτό το τρυφερό πορτρέτο, η βραβευμένη ολλανδή σκηνοθέτης Heddy Honigmann εξερευνά τον στενό δεσμό των ανθρώπων με τα ζώα.

The story of six extraordinary dogs that are indispensable for their owners. They are specially trained to assist them in lives that aren't always easy, but thanks to the incredible skills of their dogs, they are as independent as possible.

🎬 **FESTIBAA/FESTIVALS:** OFFICIAL SELECTION IDFA 2018

📍 MOMus -
ΜΟΥΣΕΙΟ
ΣΥΓΧΡΟΝΗΣ
ΤΕΧΝΗΣ

ΓΙΑ ΣΧΟΛΕΙΑ

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ

08/11

10.00-12.00

ΓΙΑ ΟΛΟΥΣ

ΚΥΡΙΑΚΗ

09/02

11.30-13.30

📍 ΜΟΥΣΕΙΟ
ΜΠΕΝΑΚΗ
ΠΕΙΡΑΙΩΣ 138

ΓΙΑ ΣΧΟΛΕΙΑ

ΠΕΜΠΤΗ

06/02

10.00-12.00

ΓΙΑ ΟΛΟΥΣ

ΚΥΡΙΑΚΗ

08/03

12.00-14.00

ΘΕΜΑ

Η “εικόνα” στην εφηβεία, νέοι και social media

ΜΟΜUs - ΜΟΥΣΕΙΟ ΣΥΓΧΡΟΝΗΣ ΤΕΧΝΗΣ

ΓΙΑ ΣΧΟΛΕΙΑ

ΤΕΤΑΡΤΗ

11/03

10.00-12.00

ΓΙΑ ΟΛΟΥΣ

ΚΥΡΙΑΚΗ

15/03

11.30-13.30

ΜΟΥΣΕΙΟ ΜΠΕΝΑΚΗ ΠΕΙΡΑΙΩΣ 138

ΓΙΑ ΣΧΟΛΕΙΑ

ΠΕΜΠΤΗ

12/03

10.00-12.00

ΓΙΑ ΟΛΟΥΣ

ΚΥΡΙΑΚΗ

12/04

12.00-14.00

Ο Όστιν - όμορφος και 16 ετών - ασφυκτιά στα στενά όρια της μικρής πόλης όπου ζει, στο Τενεσί των Ηνωμένων Πολιτειών. Στον διαδικτυακό κόσμο, όμως, τον λατρεύουν εκατοντάδες κορίτσια, τα οποία αναζητούν τα “likes” και την προσοχή του. Για τον ίδιο, και για πολλούς άλλους σαν αυτόν, το πλήθος των θαυμαστών και ένας καλός image-maker μπορεί να είναι το εισιτήριο τους για μια ζωή πλούτου και δόξας.

Austyn – handsome and 16 – feels oppressed by the confines of life in his small hometown in Tennessee. But in the online world, he is adored by thousands of young girls, all eager for his “likes” and attention, or just to hear him say their name. For Austyn and many like him, a big enough fan base could mean a ticket out of rural America into a new life of wealth and fame.

ΦΕΣΤΙΒΑΛ/ FESTIVALS: SUNDANCE FILM FESTIVAL 2019: U.S. DOCUMENTARY SPECIAL JURY AWARD FOR BREAKTHROUGH FILMMAKER NOMINEE, GRAND JURY AWARD • NOMINEE, YOUTH JURY AWARD SHEFFIELD INTERNATIONAL DOCUMENTARY FESTIVAL 2019



ΠΡΕΜΙΕΡΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ
GREEK
PREMIERE

ΗΛΙΚΙΑ • AGE

13+

JAWLINE

LIZA MANDELUP • Η.Π.Α.

58'
2019

ΣΤΑ ΑΓΓΛΙΚΑ
ΜΕ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥΣ
ΥΠΟΤΙΤΛΟΥΣ

IN ENGLISH
WITH GREEK
SUBTITLES

KinderDocs Art Lab & KinderDocs Art Lab Junior στο MOMus - Μουσείο Σύγχρονης Τέχνης (Θεσσαλονίκη). Στόχος να συνδυαστεί το ντοκιμαντέρ με τις εικαστικές τέχνες. Με αφορμή τις ταινίες και τα εκθέματα του μουσείου (προβλέπεται αξιοποίηση επιλεγμένων έργων από την 7η Biennale), τα παιδιά δημιουργούν τα δικά τους τρισδιάστατα έργα (KinderDocs Art Lab) ενώ οι μικροί μας θεατές ανακαλύπτουν έννοιες όπως επιφάνεια, όγκος, βαρύτητα, δημιουργώντας τα δικά τους "αποτυπώματα". Σχεδιασμός και υλοποίηση: Βίλλυ Πολυζούλη, Μουσειολόγος-Μουσειοπαιδαγωγός, MOMus

📍 MOMus - ΜΟΥΣΕΙΟ ΣΥΓΧΡΟΝΗΣ ΤΕΧΝΗΣ

ΓΙΑ ΣΧΟΛΕΙΑ

ΠΕΜΠΤΗ

07/11

10.00-12.00

ΓΙΑ ΣΧΟΛΕΙΑ

ΠΕΜΠΤΗ

06/02

10.00-12.00

KinderDocs Art Lab

Ταινία & εργαστήριο γλυπτικής

Ηλικία 9+ • Geert, Katinka de Maar, Ολλανδία, 2016, 25'
Ο 13χρονος Γκερτ, ήδη υποσχόμενος εικαστικός καλλιτέχνης, ετοιμάζει την έκθεσή του στο Μουσείο Stedelijk του Άμστερνταμ. Στα Ολλανδικά με ελληνικούς υπότιτλους
Τιμή εισιτηρίου, εργαστηρίου και υλικών: 7€
Πληροφορίες/κρατήσεις σ. 4

ΓΙΑ ΣΧΟΛΕΙΑ

ΠΕΜΠΤΗ

23/01

10.00-12.00

ΓΙΑ ΣΧΟΛΕΙΑ

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ

13/03

10.00-12.00

KinderDocs Art Lab Junior

Ταινία & εργαστήριο

Ηλικία 4 έως 6
Trampoline, Maarten Koopman, Ολλανδία, 2', 2017
Ποιος χοροπηδάει στο τραμπολίνο;
Τιμή εισιτηρίου, εργαστηρίου και υλικών: 8€
Πληροφορίες/κρατήσεις σ. 4

*ΠΡΟΒΛΕΠΕΤΑΙ ΑΞΙΟΠΟΙΗΣΗ ΕΠΙΛΕΓΜΕΝΩΝ ΕΡΓΩΝ ΑΠΟ ΤΗΝ 7^Η BIENNALE

ΗΛΙΚΙΑ • AGE



55'
2019

GODS OF MOLENBEEK

REETTA HUHTANEN • ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ | ΒΕΛΓΙΟ | ΓΕΡΜΑΝΙΑ



ΘΕΜΑ

Θρησκεία και διαπολιτισμικότητα

📍 ΜΟΥΣΕΙΟ ΜΠΕΝΑΚΗ ΠΕΙΡΑΙΩΣ 138

ΓΙΑ ΣΧΟΛΕΙΑ

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ

13/03

10.00-12.00

Ο Άτος, ο Αμίν και η Φλο. Τρία παιδιά 6 ετών διερευνούν τη σχέση τους με το Θείο. Ο Άτος θα ήθελε να έχει τον δικό του Θεό, όπως ο φίλος του, Αμίν, που είναι μουσουλμάνος. Τον αναζητά στον πανθεισμό, στον Ερμή με τα φτερωτά σανδάλια ή στον Θορ με την κάπα και το σφυρί. Η Φλο δεν πιστεύει στον Θεό. Στη γειτονιά όπου παίζουν καθημερινά, στο Βέλγιο, είναι ακόμα αισθητός ο απόηχος των τρομοκρατικών επιθέσεων. Στο φόντο, στρατιώτες στους δρόμους, ανακοινώσεις ασφαλείας, διαδηλώσεις ενάντια στο μίσος. Στο προσκήνιο, μια όμορφη ιστορία φιλίας και αναζήτησης νοήματος.

Aatos is a six-year-old boy and lives in Brussels. At this age, full of questions and whys, Aatos observes the world that surrounds him through his cardboard periscope and constantly wanders with his best friend, Amine. Aatos would like to have his own god, like his friend Amine, who is Muslim. In the district, the familiar terrain for their daily games, tension looms following the terror attacks.

ΦΕΣΤΙΒΑΛ/ΦΕΣΤΙΒΑΛS: OFFICIAL SELECTION HOT DOCS 2019 • AUDIENCE AWARD – DOCPPOINT, HELSINKI DOCUMENTARY FILM FESTIVAL • CRITIC'S CHOICE – DOCPPOINT, HELSINKI DOCUMENTARY FILM FESTIVAL • SPECIAL PRIZE – TAMPERE FILM FESTIVAL

ΣΥΝΤΕΛΕΣΤΕΣ

CREDITS

ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ,
ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑ/ARTISTIC
DIRECTOR, COMMUNICATION:
Δήμητρα Κουζή/Dimitra Kouzi

ΔΙΟΡΓΑΝΩΣΗ, ΠΑΡΑΓΩΓΗ/
PRODUCTION:
Kouzi Productions

ΣΕ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕ/IN
COLLABORATION WITH:
Μουσείο Μπενάκη
και MOMus - Μουσείο
Σύγχρονης Τέχνης
Συλλογές Μακεδονικού
Μουσείου Σύγχρονης Τέχνης και
Κρατικού Μουσείου Σύγχρονης
Τέχνης/Benaki Museum
and MOMus - Museum of
Contemporary Art Macedonian
Museum of Contemporary
Art and State Museum of
Contemporary Art collections

ΓΙΑ ΤΟ ΜΟΥΣΕΙΟ ΜΠΕΝΑΚΗ/
FOR THE BENAKI MUSEUM:
Λιάνα Τσμπάνογλου:
Τμήμα εκδηλώσεων –
Υπεύθυνη κτηρίου Πειραιώς/
Liana Tsombanoglou: Events
Department – Head of Pireos
Street Annex; Μαρία Χριστίνα
Δεστούνη-Γιαννουλάτου:
Υπεύθυνη εκπαίδευσης/
Maria-Christina Destouni-
Yannoulatau: Head of
Education; Νικολέττα Μέντη:
Επικοινωνία/Nicoletta Menti:
Communication; Αθηνά Ησαΐα:
Γραφείο Τύπου/Athina Isaia:
Press Office

ΓΙΑ ΤΟ ΜΟΜUΣ – ΜΟΥΣΕΙΟ
ΣΥΧΡΟΝΗΣ ΤΕΧΝΗΣ/
FOR MOMUΣ - MUSEUM OF
CONTEMPORARY ART:
Συραγιά Τσιάρα: Αναπληρώτρια
Διευθύντρια/Syraga Tsiara:
Deputy Director; Χριστίνα
Μαβίνη, Βίλνυ Πολυζούλη:
Τμήμα εκπαιδευτικών
προγραμμάτων/Christina
Mavini, Villy Polyzouli:

Department of Educational
Programmes; Κλειώ Γούσιου,
Μαρία Ζαμπέτη, Χρύσα
Ζαρκαλή: Επικοινωνία/Cleo
Gousiou, Maria Zabeti, Chrysa
Zarkali: Communication

ΣΕ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕ/IN
COLLABORATION WITH:
International Documentary
Film Festival Amsterdam (idfa)
FOR IDFA: Meike Statema:
Head of Education, Youth
Programmes and IDFAcademy

ΣΕ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕ/IN
COLLABORATION WITH
doxsl documentaries for
children and youth
FOR doxsl: Gudrun Sommer:
Project Manager

KINDERDOCS GREECE
@ FESTIVAL DEI POPOLI:
Claudia Maci: Deputy Artistic
Director; Sandra Binazzi:
Festival Coordinator

ΕΚΤΕΛΕΣΗ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ/LINE
PRODUCERS THESSALONIKI
Ανδρέας Σιαδίμας/Andreas
Siadimas, Ρόζυ Διαμαντάκη/
Rosie Diamantaki

ΒΟΗΘΟΣ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ, ΧΟΡΗΓΙΕΣ/
PRODUCTION ASSISTANT,
SPONSORSHIPS:
Ρόζυ Διαμαντάκη/
Rosie Diamantaki

ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ ΚΕΙΜΕΝΩΝ,
ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ/TEXT EDITING,
TRANSLATION:
Δημήτρης Σαλταμπάσης/
Dimitris Saltabassis

ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΟΙ ΣΥΝΕΡΓΑΤΕΣ/
SCIENCE ADVISORS:
Μαριάλενα Σπυροπούλου:
Ψυχολόγος-Ψυχοθεραπεύτρια/
Marialena Spyroulou:
Psychologist-Psychotherapist;

Βούλα Σαμαρά: Ψυχολόγος,
Θεατροπαιδαγωγός, Creative
Facilitator/Voula Samara:
Psychologist, Drama Educator,
Creative Facilitator; Φώτης
Ψυχάρης: Δάσκαλος/Fotis
Psycharis: Teacher; Δημήτρης
Κυριάκος/Dimitris Kyriakos,
Ψυχίατρος/Psychiatrist

ΣΧΕΔΙΑΣΜΟΣ ΕΝΤΥΠΟΥ
& ΟΠΤΙΚΗΣ ΤΑΥΤΟΤΗΤΑΣ/
CATALOGUE DESIGN
& VISUAL IDENTITY:
Δαρεία Ζαζιρέι/Daria
Zazirei | zazdesign

TRAILER:
Πηνελόπη Κουβορά/
Penelope Kouvara

ΜΑΘΗΤΕΥΟΜΕΝΟΙ/INTERNS:
Grace-Χαρίτινη Ζωγραφάκη/
Grace-Haritini Zografaki;
Μανταλένα Αυγενικού/
Madalena Avgenikou

ΕΥΧΑΡΙΣΤΟΥΜΕ ΤΟΥΣ/OUR
HEARTFELT THANKS GO TO:
Μάρω Λάγια/Maro Lagia,
Γιώργο Μόσχο/George
Moschos, Χάρριετ Μητράκου/
Harriet Mitraou, Σοφία
Κουβελάκη/Sofia Kouvelaki,
Σουζάνα Λασκαριδίδη/Suzana
Laskaridi, Ηρώ Τατσαριώνη/
Iro Tsatsaroni, Δήμητρα
Κογκίδου/Dimitra Kogkidou,
Γεωργία Κουτσαίου/Georgia
Koutsiaou, Γρηγόρη
Αμπατζόγλου/Grigoris
Abatzoglou, Χριστίνα
Κανατάκη/Christina Kanataki,
Ιωάννα Σεραφειμίδου/Ioanna
Serafeimidou

ΘΕΛΟΝΤΕΣ/VOLUNTEERS:
Ksenija Kucic, Τόνια
Παπαδημητρίου/Tonia
Paradimitriou, Παναγιώτα
Μελά/Panagiota Mela

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

INFO

TIMH EISITHPIOY/ADMISSION:

4€ (παιδιά/children), 6€ (ενήλικες/adults)

ΠΡΟΠΩΛΗΣΗ/TICKET PRESALE

1 Μουσείο Μπενάκη Ελληνικού Πολιτισμού,
Κουμπάρη 1, Κολωνάκι/Benaki Museum of Greek
Culture, 1, Koumbari St., Kolonaki: T: 210 36 71 000
(Τετ & Παρ/Wed & Fri: 10.00-18.00, Πεμ & Σαβ/
Thu & Sat: 10.00-24.00 (μεσάνυχτα), Κυρ/Sun:
10.00-16.00 Δευ & Τρ/Mon & Tue: κλειστά/closed

2 Μουσείο Μπενάκη Πειραιώς 138/Benaki
Museum, Pireos 138: Πεμ & Κυρ/Thu & Sun:
10.00-18.00, Παρ & Σαβ/Fri & Sat 10.00-22.00)

Μουσείο Μπενάκη/Benaki Museum

Πειραιώς 138/Pireos 138
T: +30 210 34 53111,
+30 210 36 71 000
www.benaki.gr



MOMus - Μουσείο Σύγχρονης Τέχνης Συλλογές Μακεδονικού Μουσείου Σύγχρονης
Τέχνης και Κρατικού Μουσείου Σύγχρονης Τέχνης/MOMus - Museum of Contemporary Art
Macedonian Museum of Contemporary Art and State Museum of Contemporary Art Collections

Εγνατίας 154 (ΔΕΘ-HELEXPO)
154 Egnatias St. (TIF-HELEXPO) 546 36
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ/THESSALONIKI
T: +30 2310 240002
mmca.education@gmail.com



Επικοινωνία/Contact

KinderDocs • Kouzi Productions
Μελίνας Μερκούρη 4 / 4, Melinas Merkouri St
115 21 Athens, Greece

ΠΡΟΣΒΑΣΗ/HOW TO GET THERE:

ΛΕΩΦΟΡΕΙΑ/BUSES 815, 049, 914,
838, Β18, Γ18 • ΤΡΟΛΛΕΥ/TROLLEY 21
ΜΕΤΡΟ Γραμμή 3, ΚΕΡΑΜΕΙΚΟΣ/METRO
Line 3 KERAMEIKOS • ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ
ΠΕΤΡΑΛΩΝΑ/RAIL PETRALONA

ΠΡΟΣΒΑΣΗ/HOW TO GET THERE:

ΛΕΩΦΟΡΕΙΑ/BUSES 02, 03, 05,
06, 07, 08, 10, 11, 12, 14, 17, 27, 31,
33, 39, 54, 58, 78 & ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΗ
ΓΡΑΜΜΗ Ν° 50 στη διαδρομή
«Θεσσαλονίκη με μια βόλτα»

T: +30 210 72 19909
info@kinderdocs.com kinderdocs
kinderdocs.com

ΔΙΟΡΓΑΝΩΣΗ
PRODUCTION



ΣΕ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ
IN COLLABORATION



ΧΟΡΗΓΟΣ ΑΕΡΟΜΕΤΑΦΟΡΩΝ
AIR CARRIER SPONSOR



ΧΟΡΗΓΟΙ
SPONSORS



ΤΟ ΑΦΙΕΡΩΜΑ «ΝΤΟΚΙΜΑΝΤΕΡ ΩΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ - ΑΝΟΙΓΟΝΤΑΣ ΝΕΟΥΣ ΔΡΟΜΟΥΣ ΣΤΗ ΜΗ ΤΥΠΙΚΗ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ»
YAOIPIOIYTAI AΠO/THE TRIBUTE "DOCUMENTARY AS AN EDUCATIONAL TOOL - EXPLORING NEW PATHS IN NON-FORMAL
EDUCATION" IS IMPLEMENTED BY



Επιχειρησιακό Πρόγραμμα
Ανάπτυξη Ανθρώπινου Δυναμικού,
Εκπαίδευση και Διά Βίου Μάθηση
Ειδική Υπηρεσία Διαχείρισης
Με τη συγχρηματοδότηση της Ελλάδας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Η ΠΡΟΒΟΛΗ ΤΩΝ ΤΑΙΝΙΩΝ ΤΟΥ ΑΦΙΕΡΩΜΑΤΟΣ ΕΙΝΑΙ ΔΩΡΕΑΝ ΓΙΑ ΤΟ ΚΟΙΝΟ ΚΑΙ ΕΞΑΣΦΑΛΙΖΕΤΑΙ Η ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΣΕ ΑΜΕΑ
THE FILM TRIBUTE HAS FREE ADMISSION AND IS ACCESSIBLE TO DISABLED PEOPLE
ΟΙ ΤΑΙΝΙΕΣ ΠΡΟΒΑΛΛΟΝΤΑΙ ΜΕ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥΣ ΥΠΟΤΙΤΛΟΥΣ/ALL FILMS ARE SUBTITLED IN GREEK

ΣΥΝΕΡΓΑΤΕΣ/SUPPORTERS



ΤΟ KINDERDOCS ΣΤΗΝ
ΙΤΑΛΙΑ ΣΕ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ
KINDERDOCS IN ITALY
IN COLLABORATION



KINDERDOCS:
OFFICIAL MEMBER OF
KINDERDOCS:
OFFICIAL MEMBER OF



ΜΕ ΤΗΝ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ/WITH THE SUPPORT OF



ΥΠΟ ΤΗΝ ΑΙΓΙΔΑ
UNDER THE AUSPICES OF



ΧΟΡΗΓΟΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ/MEDIA SPONSORS



ΕΠΙΣΗΜΟΣ ΧΟΡΗΓΟΣ
ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ
ΜΟΥΣΕΙΟΥ ΜΠΕΝΑΚΗ
BENAKI MUSEUM
OFFICIAL COMMUNICATION
SPONSOR



ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ PROGRAMME

ΑΘΙΕΡΩΜΑ ΝΤΟΚΙΜΑΝΤΕΡ ΟΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ - ΑΝΟΙΓΟΝΤΑΣ ΝΕΟΥΣ ΔΡΟΜΟΥΣ ΣΤΗΝ ΜΗ ΤΥΠΙΚΗ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ

ΑΘΗΝΑ	ΠΕΜΠΤΗ	05/09	10.00-16.00		
	ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ	06/09	10.00-18.00		
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ	ΠΕΜΠΤΗ	05/12	10.00-18.00	σελ./page	16

INVENTING TOMORROW	87 ΛΕΠΤΑ/ΜΙΝ • ΗΛΙΚΙΑ/AGE 12+				
ΑΘΗΝΑ	ΚΥΡΙΑΚΗ	13/10	12.00-14.00	ΓΙΑ ΟΛΟΥΣ	
	ΠΕΜΠΤΗ	17/10	10.00-12.00	ΓΙΑ ΣΧΟΛΕΙΑ	

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ	ΚΥΡΙΑΚΗ	03/11	11.30-13.30	ΓΙΑ ΟΛΟΥΣ	
	ΤΕΤΑΡΤΗ	06/11	10.00-12.00	ΓΙΑ ΣΧΟΛΕΙΑ	σελ./page 6

THE OPEN WINDOW	55 ΛΕΠΤΑ/ΜΙΝ • ΗΛΙΚΙΑ/AGE 10+				
ΑΘΗΝΑ	ΚΥΡΙΑΚΗ	10/11	12.00-14.00	ΓΙΑ ΟΛΟΥΣ	σελ./page 8

SPEAK UP/A VOIX HAUTE	86 ΛΕΠΤΑ/ΜΙΝ ΗΛΙΚΙΑ/AGE 12+				
ΑΘΗΝΑ	ΚΥΡΙΑΚΗ	01/12	14.00-16.00	ΓΙΑ ΟΛΟΥΣ	
	ΠΕΜΠΤΗ	12/12	10.00-12.00	ΓΙΑ ΣΧΟΛΕΙΑ	

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ	ΤΕΤΑΡΤΗ	05/02	10.00-12.00	ΓΙΑ ΣΧΟΛΕΙΑ	
	ΚΥΡΙΑΚΗ	05/04	11.30-13.30	ΓΙΑ ΟΛΟΥΣ	σελ./page 9

PAIR OF DUNCES/DEUX CANCRE	59 ΛΕΠΤΑ/ΜΙΝ • ΗΛΙΚΙΑ/AGE 10+				
ΑΘΗΝΑ	ΠΕΜΠΤΗ	28/11	10.00-12.00	ΓΙΑ ΣΧΟΛΕΙΑ	
	ΚΥΡΙΑΚΗ	01/12	12.00-14.00	ΓΙΑ ΟΛΟΥΣ	

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ	ΤΕΤΑΡΤΗ	27/11	10.00-12.00	ΓΙΑ ΣΧΟΛΕΙΑ	
	ΚΥΡΙΑΚΗ	26/01	11.30-13.30	ΓΙΑ ΟΛΟΥΣ	σελ./page 10

199 LITTLE HEROES	55 ΛΕΠΤΑ/ΜΙΝ • ΗΛΙΚΙΑ/AGE 10+				
ΑΘΗΝΑ	ΠΕΜΠΤΗ	14/11	10.00-12.00	ΓΙΑ ΣΧΟΛΕΙΑ	
	ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ	07/02	10.00-12.00	ΓΙΑ ΣΧΟΛΕΙΑ	

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ	ΤΕΤΑΡΤΗ	22/01	10.00-12.00	ΓΙΑ ΣΧΟΛΕΙΑ	
	ΤΕΤΑΡΤΗ	01/04	10.00-12.00	ΓΙΑ ΣΧΟΛΕΙΑ	σελ./page 12

REDISCOVERY	72 ΛΕΠΤΑ/ΜΙΝ • ΗΛΙΚΙΑ/AGE 13+				
ΑΘΗΝΑ	ΚΥΡΙΑΚΗ	02/02	12.00-14.00	ΓΙΑ ΟΛΟΥΣ	
	ΠΕΜΠΤΗ	27/02	10.00-12.00	ΓΙΑ ΣΧΟΛΕΙΑ	

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ	ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ	24/01	10.00-12.00	ΓΙΑ ΣΧΟΛΕΙΑ	σελ./page 14
-------------	-----------	--------------	-------------	-------------	--------------

📍 ΜΟΥΣΕΙΟ ΜΠΕΝΑΚΗ / ΠΕΙΡΑΙΩΣ 138
BENAKI MUSEUM • 138 PIREOS • ATHENS

📍 MOMUS - ΜΟΥΣΕΙΟ ΣΥΓΧΡΟΝΗΣ ΤΕΧΝΗΣ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ
MOMUS - MUSEUM OF CONTEMPORARY ART • THESSALONIKI

ELTERNSCHULE	120 ΛΕΠΤΑ/ΜΙΝ • ΗΛΙΚΙΑ/AGE ΓΙΑ ΕΝΗΛΙΚΕΣ/FOR ADULTS				
ΑΘΗΝΑ	ΚΥΡΙΑΚΗ	16/02	12.00-15.00	ΓΙΑ ΟΛΟΥΣ	
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ	ΚΥΡΙΑΚΗ	23/02	11.30-14.30	ΓΙΑ ΟΛΟΥΣ	σελ./page 18

TINY SOULS	85 ΛΕΠΤΑ/ΜΙΝ • ΗΛΙΚΙΑ/AGE 11+				
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ	ΠΕΜΠΤΗ	02/04	10.00-12.00	ΓΙΑ ΣΧΟΛΕΙΑ	
ΑΘΗΝΑ	ΠΕΜΠΤΗ	09/04	10.00-12.00	ΓΙΑ ΣΧΟΛΕΙΑ	σελ./page 20

BUDDY	52 ΛΕΠΤΑ/ΜΙΝ • ΗΛΙΚΙΑ/AGE 9-99!				
ΑΘΗΝΑ	ΠΕΜΠΤΗ	06/02	10.00-12.00	ΓΙΑ ΣΧΟΛΕΙΑ	
	ΚΥΡΙΑΚΗ	08/03	12.00-14.00	ΓΙΑ ΟΛΟΥΣ	

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ	ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ	08/11	10.00-12.00	ΓΙΑ ΣΧΟΛΕΙΑ	
	ΚΥΡΙΑΚΗ	09/02	11.30-13.30	ΓΙΑ ΟΛΟΥΣ	σελ./page 21

GODS OF MOLENBEEK	55 ΛΕΠΤΑ/ΜΙΝ • ΗΛΙΚΙΑ/AGE 11+				
ΑΘΗΝΑ	ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ	13/03	10.00-12.00	ΓΙΑ ΣΧΟΛΕΙΑ	σελ./page 25

JAWLINE	58 ΛΕΠΤΑ/ΜΙΝ • ΗΛΙΚΙΑ/AGE 13+				
ΑΘΗΝΑ	ΠΕΜΠΤΗ	12/03	10.00-12.00	ΓΙΑ ΣΧΟΛΕΙΑ	
	ΚΥΡΙΑΚΗ	12/04	12.00-14.00	ΓΙΑ ΟΛΟΥΣ	

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ	ΤΕΤΑΡΤΗ	11/03	10.00-12.00	ΓΙΑ ΣΧΟΛΕΙΑ	
	ΚΥΡΙΑΚΗ	15/03	11.30-13.30	ΓΙΑ ΟΛΟΥΣ	σελ./page 22

KinderDocs Art Lab • ΤΑΙΝΙΑ & ΔΙΑΔΡΑΣΤΙΚΟ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ • SCREENING & WORKSHOP

GEERT	25 ΛΕΠΤΑ/ΜΙΝ • ΗΛΙΚΙΑ/AGE 9+				
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ	ΠΕΜΠΤΗ	07/11	10.00-12.00	ΓΙΑ ΣΧΟΛΕΙΑ	
	ΠΕΜΠΤΗ	06/02	10.00-12.00	ΓΙΑ ΣΧΟΛΕΙΑ	σελ./page 24

KinderDocs Art Lab • ΤΑΙΝΙΑ & ΔΙΑΔΡΑΣΤΙΚΟ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ • SCREENING & WORKSHOP

TRAMPOLINE	2 ΛΕΠΤΑ/ΜΙΝ • ΗΛΙΚΙΑ/AGE 4-6				
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ	ΠΕΜΠΤΗ	23/01	10.00-12.00	ΓΙΑ ΣΧΟΛΕΙΑ	
	ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ	13/03	10.00-12.00	ΓΙΑ ΣΧΟΛΕΙΑ	σελ./page 24



kinderdocs.com
f @ kinderdocs



kouziproductions.com
f kouzi productions